就業市場動盪 抬頭苦幹保飯碗

卑省1月失業率升至7.3% 站穩職場宜調整心態 適度曝光自己

【溫哥華訊】加拿大統計局的最新數據顯示，卑詩省元月份的失業率突然惡化，比去年12月份上升足足半個百分點，升至7.3%。專家指出，面對如此動盪的就業市場情勢，要在職場上站穩腳跟的人，必須徹底調整心態。

首先，在現今以知識為主體的競爭環境裡，對個人在工作中的際遇應該主動出擊，不應被動地等待別人決定命運，也就是說，等著媳婦熬成婆的期待，早已不切實際。

「現在不是埋頭苦幹，而是要抬頭苦幹的時代，」一家光電企業的陳姓總經理說。

這種「抬頭哲學」的成功例子，俯拾即是。UPS（優比速）的一位蔡姓區域總經理，在UPS任職前後約13年，但崛起的速度比同儕快一倍，關鍵正在於他的抬頭哲學。

在美國工作期間，蔡先生就常要接待或拜訪亞洲地區的商會或企業，每一次接觸後，不管是交換的名片或是後續的書信往來，他都會主動拷貝一份供他的主管參考，「代表我會主動與客戶持續保持關係，也反映我對亞洲市場的瞭解程度。」

如果到客戶公司做簡報，他也會主動要求主管前往。「至少在現場，主管可以看到我和客戶互動的情形，」他說。這種抬頭哲學的另一種表述方式就是：「每個人都要去盤算，在工作上要適度曝光自己。」

比方說，為了拓展客戶，可以主動出擊在市場上規劃一系列行銷活動，即使公司認為市場並無這樣的必要，但對個人拓展業務而言，這個動作一方面提高他本人在市場的曝光度，另一方面也可以確實爭取創下可觀的業績成長率，讓大家有目共睹，也讓公司同沾利益。

一位身體力行者總結這方面的經驗說：「有時無傷大雅，卻可創造個人與公司雙贏的事，就該主動一點。」

因此，除非每個人在工作上都能碰到伯樂、明君，否則埋頭苦幹等於消極地將自己的生涯交到別人手裡。

事實上，從理論與實證調查方面來說，根據美國科曼管理顧問公司（ColemanManagement Consultant, CMC）的研究，一個人在職場上是否成功，有三大關鍵要素，統稱「PIE」，亦即專業表現（Performance）、個人形象(Image)、能見度（Exposure）。

而若以「影響力」來看，三者所佔的比重，依序是為10%、30%與60%。能見度的重要性，可見一斑。

貨運列車出軌

⬅由於一列貨運列車出軌，維亞鐵路（VIA Rail）公司往返滿地可與哈利法克斯的Ocean號旅客列車、及往返滿地可與Gaspe的Chaleur號旅客列車昨日均無法正常營運。

出軌意外發生於星期六，當時國家鐵路局一列貨運列車，在途經魁北克Montmagny鎮附近的橋上鐵軌時，10節車廂出軌，摔進鐵軌下的河內，其中兩節車廂內裝的是氯氣。整個事件無人受傷，目前也沒有氯氣洩漏報告。國家鐵路局與交通安全局正在調查事故原因，出事鐵軌昨日繼續關閉。鐵路局昨日表示，估計需要數天時間才能移走出軌車廂，及評估鐵軌及橋樑的受損情況。圖為發生出軌意外的現場。（加通社）

善用科技廣結人脈 有利就業

楊舜仁獨特網路管理哲學 創造意外轉職機會

【溫哥華訊】雖然最新統計顯示，卑詩省的失業率在元月份一舉漲了0.5個百分點而升至7.3%，但溫哥華都會地區的失業率卻反倒下降至6.2%，減少了0.1個百分點。都會地區就業情勢較佳，原因很多，較少人注意的一個因素可能是，資訊科技在都會地區的更密集使用，有助建立職場上的人脈，促進就業。

專家指出，在經營人脈的策略上，發達的網路工具，往往是很大的幫手與加速器。

曾在新浪網擔任電子商務經理的楊舜仁，便以一套獨特的網路人脈管理哲學，為自己開創意想不到的轉業機會，成立「數位知識管理研究中心」，並且成為企業競相邀約的熱門講師。

對於業務往來的名片，他自己設定關鍵字與檢索系統，請人代為打字，再匯入Lotus Notes與Outlook系統，幾年下來，他的人脈資料庫已累積了1萬5800個名單，每三個月他還會修正、維持資料庫的正確性。

不僅如此，他還定期每兩周發送一次「數位趨勢電子報」，與朋友分享他對趨勢的一些觀察。一開始他的目的性並不強，楊舜仁覺得：「純粹是廣結善緣。」但隨著累積過程中幾次意想不到的經驗，他才發現自己無心插柳所發展出的人脈管理系統，已開始對他的工作產生無形的影響。

有一次他計畫前往中國大陸洽商，去上海三天，結果信件一發出，立刻有20幾人回覆他，可以跟他在上海碰面，「後來原本三天的行程，七天都不夠用，」他說。

另一次經驗是，他把閱讀《大象與跳蚤》一書的心得發送出去，意外被轉寄到一位文化評論人手裡，於是便邀他在媒體上現身，和廣告界名人對談。

當類似的經驗愈來愈多時，他乾脆轉行當起SOHO族，將自己的知識管理系統與人分享。然而，楊舜仁卻很清楚人脈經營的原則是「需要用心，但絕不能目的性很強」，如此才能長久維繫雙方關係，最忌諱的就是讓人覺得你像是見獵心喜、只做短期關係的「生意人」。

事實上，當楊舜仁以網路作為他維繫人脈關係的平台時，他也讓自己成為其他所有人的「訊息傳遞平台」，不僅定期分享知識，也讓所有人因為他而有交流互動的機會。「只要你定期維持最基本的互動，就不會錯過可能成為好朋友的人，」這是楊舜仁最大的心得。

在資訊時代另一種職場上的經營手段，則是請專業的「獵人」幫忙蒐集市場情報。而對中高階經理人而言，運用獵人頭公司的槓桿，也是提高個人在市場曝光的方法之一。

獵人頭公司需要「賣相好」的候選人經營業務，平日為了維繫關係，獵人頭公司常會不定期主動提供市場人事異動、產業競爭活動的消息給候選人（賣方）和企業（買方），對中高階經理人來說，不管有沒有轉職意願，掌握市場消息也是經營個人生涯時不可忽視的參考指標。

一家智庫公司的許姓總經理指出，一般以跨國企業、業務背景出身、職務較高、且年紀將近40的求職者，在運用獵人頭公司的態度上最為積極。有些人即使短期沒有轉職計畫，也會主動定期更新個人資料，或私底下安排聯誼、球敘，增強獵人頭公司對自己的熟悉度。若一旦有需要時，第一次被「打擊出去」的機率也相對較高。

理財觀點

吳權益

節稅、避稅、逃稅

●自從911事件後，加拿大與美國的邊防之嚴格，是前所未見的。除了那些出入境管理的規定愈顯繁雜外，對於錢的追蹤可能也是額外的關心。

全世界「明」的管道幾乎都在金融系統的監督之下，迫使恐怖份子及販毒集團只剩下「暗」的管道！跟蹤這些「暗」的錢，也成了FBI及皇家騎警的一大任務。卑斯省法務廳長高利民（Rich Coleman）在1月31日的演講雖然目標是販毒集團，但是他的訊息倒是再度提醒了中港台移民們，需要特別的注意自己的稅務。

高利民在演講裡說，「記得Al Capone（一販毒集團首領）進監獄的原因不是販毒，而是逃稅……」。很諷刺的，檢警單位也許無法用「販毒」罪名將毒梟繩之於法，但是用「稅法」來反制這些罪犯卻成了他們的調查重點。

一般而言，毒販或是恐怖份子的特徵（Profile）有使用現金置產或消費、設立人頭帳戶、到賭場洗錢，另外就是經營以「現金交易」為主的生意，如餐飲業及服務業等。這種現象卻很不巧的與來自中港台移民的理財投資方式極為相似。房子、車子有人用現金買，非居民親屬的銀行或投資帳戶到處都是，開餐廳，經營生意動不動就只收現金的這種型態，是否會引起不必要的「注意」呢？

當然了，如果因為現金交易太多太頻繁被注意了，心胸坦坦蕩蕩根本也不用緊張！但是如果有「特別理由」（海外資產或收入未如實申報等）迫使自己無法清清楚楚的交代自己「錢的來源」，或是一直把自己生活的責任推給「長輩」，在今天這種「危機重重」的時空環境，真的很可能會惹來一身「腥」！

根據高利民的言論，今天政府的查稅動作，已經不再是單純的稅務稽核工作。如果中港台移民的節稅策略還是一樣的老套，只會把別人的銀行戶頭當成自己的用，讓自己的小孩當成自己的避稅人頭，刷海外的信用卡，吃飯用現金，讓自己在稅務上成為隱形人甚至是貧民戶，最好先替自己想好「解釋」的方法。

加拿大節稅的方法很多，但不包括「逃稅」；想盡辦法合法的「避稅」是每一個居民的權力，但也不可以「逃稅」！如果你今天用的方法涵蓋了，「不報」、「少報」而不是「抵稅」、「減稅」、「延稅」等方法，你也許已經在執法人員的「雷達」出現了！

新聞側寫

窮小子變鉅富

明天，聯邦審計長費莎Shiela Fraser的調查報告就會出爐，但是內容我們大致已經都知道了，克里靖政府如何將上億的公款，藉口維持魁北克的向心力，撥給自由黨同路人。這些人拿不出工作成績，也拿不出收據，完全是將全國人當凱子辦。

自由黨的方式是，將數百萬元合約分給一些同志辦的虛設行號，叫他們在一些體育及展覽活動中飄揚加拿大旗。美其名曰是讓魁北克人對這楓葉旗產生認同感，以免再鬧獨立。插幾根旗一次要幾百萬元嗎？估計由1997到2003年間，就這樣花了我們2億5000萬元。

我們也都知道，費莎說過，這件事觸犯了操守規範中的「所有的」條文。但是克里靖已經「光榮」下台，你能拿他怎麼辦？

不僅如此，克里靖還將挾持他「前總理」的頭銜、和他的女婿、加國十大鉅富之一、魁北克電力公司的老板狄瑪瑞一起到中國去做生意，取得一般老百姓取不到的合約，再賺一大筆。

你說，這又如何？他已經下台，以私人身份去和老朋友做生意不可以嗎？問題是 在克里靖剛上台時，他就成立了「加拿大團隊」，前後多次以自己女婿做頭子率領所有與自由黨友好的商業團體到中國等地去拉生意。他女婿還爭取到中國官方最大規模集團企業「國際信託投資公司」在香港分公司的董事。這在當時就應當是十足十的利益衝突。但是克里靖任命的哈巴狗廉政專員威爾遜說，這沒啥子事，因此媒體就都聽話的不吭一聲。

當然還有壓迫國家銀行貸款60萬元給他的生意伙伴之事。話說克里靖曾經在雪維尼甘擁有一間高爾夫球場內的旅館AubergeGrand－Mere，他將之出售給同是雪瓦尼甘的生意人杜哈美，但是杜哈美沒有這一筆現金付給他，因此他就多次「遊說」國家商業貸款銀行BDC給杜哈美為數61萬5000元的貸款。這期間，他還召該銀行總裁(也是他任命的)到他的官邸去談這件事，但是當反對黨質詢時，他宣稱自己是以「國會議員身份、為自己選區的選民爭取利益」。他的哈巴狗廉政專員也說這沒什麼不合理呀。當時也只有國家郵報予以報導，其他媒體都幫著克里靖一鼻孔出氣。

不僅如此，當時這間貸款銀行主席博杜因為懷疑這件貸款案有問題，因此不肯借貸，就因此被總理辦公室去職。不僅如此，他做了六年的主席後，卻連24萬元的遣散費、及20萬元一年的退休金都給剝奪了。一直到上周五，魁北克法院才裁決他是受到不公平壓迫，要政府歸還給他這些欠款。

克里靖從政四十年，由一個小康家庭成為巨富，但是形像上，一直假裝是「雪瓦尼甘來的窮小子」，居然為媒體受落，對他維護有加。他的千萬家財那裡來，媒體為他掩飾說，都是他在1986年離開政壇到1990年出馬角逐黨魁之間賺來的。果真如此，他真應當寫一本「如何在五年內發財成鉅富」的書，教我們如何跟他一樣賺大錢。

（袁曉輝）

冬季狂歡節

⬆在冰天雪地的魁北克，第50屆冬季狂歡節正在熱火朝天地進行。每年的魁北克冬季狂歡節都要吸引超過10萬名的國內外遊客，已成為一項著名的國際性大型節慶活動。今年的狂歡節歷時兩周，由上月30日開幕，至本月15日結束，活動內容豐富多彩，包括夜間大遊行、國際雪雕展、獨木舟比賽、燭光晚餐、釣冰魚以及適合5至8歲兒童的滑雪橇下坡遊戲等。圖為昨日贏得女子組獨木舟比賽冠軍的女隊員，在穿過聖勞倫斯河抵達終點後，合力將獨木舟推上覆蓋著厚厚積雪的河岸。（加通社）

EVERGREEN UCDA
汽車經銷中心
您回流嗎？
我們高價及合法收購您的愛車
讓您賣的安心,永無後顧之憂
價錢滿意,我們立即付款!!!
服務專線：(905) 696-9966
(國.台.粵語) 6435 Dixie Road, Mississauga

BENZ VOLVO TOYOTA HONDA VW FORD ACURA LEXUS CHRYSLER CADILLAC BMW NISSAN MAZDA SUZUKI SATURN SAAB CHEVROLET BUICK
密西沙加 昌盛汽車修護廠 30年經驗
全套修護 不外送修
☑引擎剎車保養 ☑廢氣檢查服務
☑車身碰撞修理 ☑保險理賠辦理
☑安全檢驗證書 ☑租車拖車服務
☑無塵烤漆防銹 ☑車輛前輪定位
歐美日名車 二手車買賣
換機油及油隔30點檢查 $16.95 (+TAX)
冷氣檢查 $39.95 (+TAX) 或免費
885 CENTRAL PARKWAY W. MISSISSAUGA
ACCELCAR LTD. 專線國台粵語 (905) 281-1889

東區華埠 維新車行 華人主理
WATSON'S AUTO CENTRE
BMW TOYOTA HONDA ACURA
收費低廉 忠誠服務
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統●電器●冷氣
●安全檢查證書
GEORGE 潘
Castrol TEL: 416-463-2266
983 QUEEN ST. EAST

鵬飛輪胎
全新陳列室，更大、更多軨，歡迎批發或零售
KUMHO TIRES 四季輪胎全部特價發售
13寸每只$49起
14寸每只$62起
15寸每只$71起
以上價格包括安裝及稅
WHEELS Direct THE RIM AND TIRE SUPER STORE
4732 SHEPPARD AVE. E., #4-6, TORONTO, ON M1S 3V6
(416) 754-0997

富華 汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD.
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 廿八年經驗 價廉迅捷
Allstate BELAIR CAA GORE MUTUAL INSCE CO. Zenith State Farm the co-operators LOMBARD CANADA LTD. ROYAL SUN ALLIANCE INSURANCE.
車身修理．引擎保養．保險賠償．噴油防鏽．安全檢查
保險公司指定汽車修理廠．安省交通部指定驗車車廠
市區 430 Bathurst St. Toronto (South of College) 416-924-1191
手提電話 416-399-1688
24小時拖車服務
北區 185 Bullock Dr. Unit 18, Markham 905-472-4500

全國流感防治計畫 衛生部本周公布

將指定薛爾公司生產3200萬劑疫苗 卑大傳染病專家對執行成效持保留態度

【本報編譯朱榮綜合報導】加拿大衛生部一名官員證實，加拿大爲了緊急應變未來可能發生的全國流行性感冒疫情，本周將發布一項流感防治計畫，其內容深廣，包括一項全民緊急接種疫苗措施。

據衛生部發言人莎博表示，全國流感防治計畫可能最快在今（9）日或最遲本周內發布。不過，由於官方沒有宣布任何有關這項主要計畫的發表會，所以全國流感防治計畫將透過衛生部的網站對外公開。

據悉，全國流感防治計畫自1988 年即開始規劃，全案長達三百頁，有八分附件，鉅細靡遺。這個計畫的迫切性在1997 年因香港爆發禽流感而突然升高，加拿大當局此時亦認知，嚴重的流感疫情可能隨時出現。

現在，亞洲再度爆發禽流感，加拿大各公共衛生單位和傳染病專家均認爲，加國現在發表全國流感防治計畫來得合時。

全國流感防治計畫的最重要措施之一是，指定魁北克省的薛爾（Shire）生物技術公司，「隨時準備」在四個月之內，大量生產 3200 萬劑疫苗，足夠提供每一名加拿大人接種。

卑詩大學（UBC）傳染病專家鮑爾醫生表示，這項計畫如果能夠早一點公布就更好，不過當局現在終於完成該項配套完備的計畫亦不算太晚。他說，這是一項頗爲周詳的計畫。

但鮑爾對於全國流感防治計畫的實效則有所保留。他認爲，截至目前，其他層級政府的災難性緊急應變計畫，並未能解決一旦危機發生後，如何迅速下達反應策略到第一線的醫療單位，以免耽誤時機的問題。

不過，儘管如此，鮑爾表示具備一套策略比沒有好。他解釋說，加拿大一旦爆發大規模的流感疫情，很可能就必須牽動全國災難管理反應機制，因此如果聯邦政府能夠預先透過各種可能情況的沙盤推演成功實施相關策略，便是非常正面的事情。

公共衛生專家一直警告，加拿大發生大規模的傳染病疫情，只是遲早的問題，而且一旦有這樣的災難發生，社會的正常運作就可能受到嚴峻的影響，醫療服務系統、基本服務的維持，均會因大量民衆病倒而陷入危機。

據估計，如果當局無法即時提供大量的疫苗，數以萬計的加拿大人可能死亡。

鮑爾表示，去年加拿大處理 SARS 的手法其實有許多的缺陷，如果以相同方式對付未來的流感疫情，後果堪虞。

ISO 9000 認證 提升品管層次

【溫哥華訊】華人移民在本地經營企業，往往有感於品質管理方面比不上主流社會，不能獲得他們認同。這時，一些國際認可的品管認證，或許就可以助一臂之力了。

比方說，ISO 9000：2000 標準系列，自 1987 年於瑞士國際標準組織（ISO）總部發行驗證，經兩次更版，已逐步成爲全球企業機構採用的統一證明，以展示其品質管理系統符合此國際標準。不過，在華人社會的一些實踐經驗表明，不少企業並未能感受到這種認證標準的眞正價值。

品管界資深業界人士關季明指出，這些企業往往只維持此標準的最基本要求，僅舖上一層具有體系的形式表象，並未發揮其精髓，即綜合應用 ISO 9000（品質管理原則應用準則）、ISO 9001（品質管理系統標準）、ISO 9004（品質管理指導綱要）：2000，整合性地追求卓越品質經營。

探究其原因，是企業員工、培訓師、顧問師及稽核員等可能只知符合標準條款，但對標準系統的認知（understanding）不足。因此在 2001 年於瑞士總部旁成立一「國際標準測驗組織」（International Standard Test Organization；ISTO）。

ISTO 的目的，是要對標準應用人才實施認證測驗，作爲測驗其對 ISO 9000 系統認知的鑑定。未來可作爲企業（含培訓、顧問及稽核機構）招募與培訓 ISO 9000 人才的重要依據。

ISO 9000 認證測驗 ISTO 總部於世界各地授權當地相關單位舉辦考試，日期爲全球同步。國際平均合格率爲 45～50%，在合格率偏低的地區，其中一種現象是，合格者多爲稽核員、顧問師等，企業人員合格者甚少，也就是當地企業對應用此標準認知不正確，只知拿證書不知如何眞正運用 ISO 9000/9004，故 ISTO 認證合格人員將是企業不可或缺的人力資源。

不管怎樣，證照時代來臨，ISO 亦想到了人才的認證。ISTO 目前率先發展爲 ISO 9000 標準的測驗，未來將逐步發展 ISO 14000 環境管理標準或其他相關標準測驗，使企業機構能有效運用建立起來的國際標準系統，提升經營績效。

卑詩內陸旅館 入選全球十大時髦旅館

尼爾遜市厚臉皮客棧「精簡但不失堂皇」與巴黎飯店並駕齊驅

【溫哥華訊】卑詩內陸庫特尼（Kootenay）地區的一家旅館，被最新一期的「GQ 瀟灑雜誌」評選爲全球十大最時髦旅館，與花都巴黎的著名飯店並駕齊驅。

「GQ 瀟灑雜誌」指出，這份評選名單是要上天下地找出全球最具頹廢藝術色彩的旅館。結果位於華盛頓州以北 50 公里尼爾遜市（Nelson）的「厚臉皮客棧」（Baldface Lodge）赫然上榜。

該雜誌資深編輯雷帕波（Adam Rapoport）表示，他們希望選出一些偏遠的旅館，是能反映出當地環境精神的。同時，他們也希望至少選出一家滑雪山莊。雖然諸如科羅拉多州的滑雪勝地維爾（Vail）和亞斯平（Aspen）等地，都有不可勝數的豪華旅館，但「厚臉皮客棧」卻是一家直接了當，100% 將焦點放在滑雪活動的旅館。

雷帕波說，「厚臉皮客棧」的服務親切熱忱，環境和氣氛都相當良好。撰寫該專文的龐嘉頓（Nick Paumgarten）形容這家擁有 40 名員工的旅館爲「精簡但不失堂皇」。

被「GQ 瀟灑雜誌」評選爲全球十大最時髦旅館的，還包括位於阿拉伯聯合王國首都杜拜，耗資 10 億元興建的泊荟飯店（Burj Al Arab），和巴黎的阿特尼飯店（Hotel Plaze Athenee）。

「厚臉皮客棧」的總經理潘希羅（Jeff Pensiero）表示，該報導讓他們的知名度大增，這項成就也令客棧的員工們都感到極爲興奮。

紅燈煞車不及 照罰不誤

素里一市民衝過停車線 被罰144元

【素里訊】素里市民提岱爾（Dave Tisdelle）近日收到一份遲來的聖誕禮物，就是一張闖紅燈的交通罰單，總計被罰 144 元。

但提岱爾表示，其實他並未闖紅燈，只是因煞車不及而衝過了白色的停車線，結果車子停在十字路口當中，車頭超出停車線約一個半車身。

此事發生於去年聖誕夜，被一架警方設置的紅燈自動相機拍攝下來。當時提岱爾正駕車返家，行經本拿比的一個路口。事後提岱爾便接獲警方寄來的相片和罰單。

職業爲巴士駕駛的提岱爾承認，遇到紅燈太晚煞車是不對的。但他認爲，這和絲毫不減速，直接闖紅燈的違規行爲不同，罰款金額應該酌減才對，因此他決定提出抗告。

警官霍茲曼則表示，只要汽車在紅燈時衝進十字路口，不論該車有沒有停下來，都算是闖紅燈。他說，如果當時正好有行人在過馬路，即使闖紅燈者事後停下來，也早就把人撞倒了。另外，從 2 月 1 日起，闖紅燈的罰款金額將調高爲 164 元，但如在收到罰單後的 35 天內繳交，可減免 25 元。

狂牛症導致巨額損失 畜牧業短期內回春無望

亞省牧場主人 拋售土地

【卡加利訊】狂牛症危機所導致的巨額損失以及畜牧業短期內無法回暖的局面，令大批農場主面臨很大的貸款壓力，近來亞伯達中部和南部一些牧區的農場主忍痛拋售部分農場土地，希望度過當前最艱難的時期。

南亞伯達省的萊斯橋鄉村以往飼養 70 萬頭牛，當地牧民大多數每戶養牛 3000 頭以上。該村議員庫爾克說，當地牧場主的情緒相當不穩定，不少牧民已經動手出售他們的部分土地，唯恐地價也會隨著當前不景氣的經濟狂跌。而他認爲，一旦有人情緒上對畜牧業未來不樂觀，作出賣地決定，馬上就會影響到自己的鄰居，使他們也產生動搖情緒。

而農場地產經紀克拉克也證實，最近幾個月來，南亞伯達地區的小塊牧場地出售價格已經下跌了很多。

亞省的牛肉產量佔加拿大的一半多，因此遭受的衝擊最爲嚴重。全加牛年飼養量達到 1300 萬頭。克拉克預料，狂牛症導致的負面效應還將惡化。他說：「如果牛肉市場狀況糟糕，相關聯的大麥、乾草等市場價格都會繼續下跌。」

自從去年 5 月亞伯達省發現第一例狂牛症以來，飼養場的純資產價值已經縮水了 75%。而從去年 12 月華盛頓州發現的那例狂牛症被證實來自亞伯達以來，加拿大牛肉價格又下跌了三成。

亞伯達養牛者協會的阿利森（Ron Axelson）說，狂牛症造成的影響還遠未結束。他說：「畜牧業者已經看到了當前牛肉市場狂跌，但事實上，更糟糕的還在後頭。一些農場主因爲銀行貸款的壓力而不得不在近幾周內賣掉牲畜，但又面臨無錢買進幼仔來保持牧場的存欄數量。」

亞伯達中部地區地產經紀人丹尼斯（Jack Daines）說，有相當一批牧場主只好計畫出售他們四分之一土地，以維持牧場的營運。

據亞伯達破產託管人萊昂斯（Sandy Lyons）說，他受理的破產案例在發生第一例狂牛症以來已經增加了 22%，不但牧場主經營艱難，一些卡車運輸公司和一些經銷農畜產品的商店也都只好關門大吉。

挺扁餐會 江霞熱情捧場

特地來溫造勢 談擁綠心路歷程及台灣願景

【溫哥華訊】距離台灣 2004 年總統大選還有約 40 天，大溫地區人士關切選情氣氛加溫。加拿大阿扁後援會邀請台視董事、知名藝人江霞訪溫，訂今天（9 日）晚上在列治文叙香園餐廳舉行一場挺扁造勢餐會。

加拿大阿扁後援會會長呂永恆表示，江霞將利用餐會演說和面對媒體的機會，述說她個人力挺陳水扁總統的心路歷程，及台灣未來的願景。

呂永恆指出，江霞曾於 2000 年總統大選時挺身支持阿扁，就當時的演藝圈生態而言，堪稱相當難能可貴。隨著台灣社會越來越民主、開放，心繫台灣的海外僑社民衆也更趨多元化，呂永恆認爲，江霞這次「旋風式」來溫挺扁及出席造勢餐會，應可視爲大溫地區台僑社群關注總統大選的一個指標。

呂永恆表示，爲了響應二二八「百萬人牽手護台灣」行動，大溫地區的台僑團體擬於近日內籌商，討論本（2）月 28 日在溫哥華舉行類似的挺扁護台活動。鑑於不少台灣僑民已陸續返台，準備投入助選或投票，呂永恆透露，他預定 19 日飛返台灣，計畫參與包括牽手護台灣、世台會、海外僑團挺扁等多項造勢大會。

史夸米殊車禍遇難者 遺孀申請簽證被拒絕

【溫哥華訊】在日前的海天公路車禍中喪生的史夸米殊居民西倫（Karmjit Dhillon）的葬禮今（9）日舉行，但他新婚才三個月、仍居住在印度的妻子吉爾（Sukhbeep Gill）卻不能來送她的丈夫最後一程。加拿大移民部以吉爾在申請簽證方面的擔保不足爲由，已經拒絕了她的簽證申請。

史夸米殊錫克教社區的一名官員說，他們都爲移民部拒絕發簽證給吉爾而感到非常難過，因爲這就意味著西倫的葬禮將在沒有家庭成員出席的情況下舉行，這將使葬禮倍添淒涼的感覺。

儘管史夸米殊國會議員雷納德已經爲吉爾提供個人擔保，保證吉爾在三周內會回到印度去，但移民部最後仍以經濟擔保不足而拒絕發給吉爾簽證。對此，雷納德也表示非常不能理解。他說：「在這種情況下，政府應該盡一切可能讓親屬拿到簽證，前來參加葬禮。」

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES
COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準・快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

商場透視
商場千變萬化，追逐成功之道
透視沉浮玄機，尋找立業之本
「商場透視」
專版將帶你去認識多倫多商場的萬象奇情
逢星期五刊出

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
QUAERERE SCIERE
溫哥華・多倫多 (1989創校)

加拿大醫師行醫執照考試預備課程
Canadian Medical Licensing Examination Preparation Course
開設：
加拿大醫學委員會評估考試強化班
加拿大醫學委員會資格考試強化班
安大略省國際醫學畢業生英語會話考試強化班
師資：
課程主任為美國俄亥州大學醫學院前任教授，並榮獲傑出教學獎。並有以優異成績通過加拿大醫師行醫執照考試的經驗教師主講。
開課時間：一月開課，每月接納新學員。晚間和周末上課

KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
(可安排由學校接返中心服務)
查詢：Irene or Mandrick 熱線：(416) 827-6600
各級至大一補習班
(All Grades to University Year 1 Tutorials)
星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：英文、法文、數學、理科、電腦

Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.總校安排學位課程)

大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

加第二大富豪 食品零售業巨擘伽蘭・威斯頓
衣缽傳女 掌服飾零售集團主管

【多倫多訊】加拿大第二大富豪、食品零售業巨擘伽蘭・威斯頓（Galen Weston）的千金艾蘭娜・威斯頓（Alannah），已接獲父親任命，即將擔綱家族的時裝服飾零售集團主管。

有觀察家認爲，老威斯頓有意培養女兒日後成爲家族企業的掌門人。

現年 32 歲的艾蘭娜可謂含著金湯匙出生，父親威斯頓家產萬貫，淨資產估計有 80 億元，擁有加拿大最大規模的食品連鎖店 Loblaws 以及專賣高檔精品的 Holt Renfrew 連鎖店。母親威斯頓夫人（Hilary Weston）是安省上一屆省督，之前曾擔任 Holt Renfrew 副總裁 10 年。

根據威斯頓上周四宣佈的任命，艾蘭娜由今年 5 月起，接管父親新成立的 Wittington 流行服飾零售集團管理委員會的創意主任（creative director）。這個管理委員會負責監管加拿大各地的 HoltRenfrew 精品店，以及位於英國的 Selfridges 與位於愛爾蘭的 Brown Thomas 精品店。威斯頓是在去年 7 月才買下 Selfridges，爲家族財富又添上一筆。

艾蘭娜此後將密切參與家族生意，直接領導這三家精品店的創意及市場營銷部經理，並直接向頂頭上司、父親老闆匯報工作。

到目前爲止，艾蘭娜還沒有零售業的行政管理經驗，只曾爲 Burberry 品牌做過兩年的公關，還曾擔任過每日電訊雜誌的記者，並曾開過藝廊，自己還擁有一個美術設計暨營銷公司。

儘管艾蘭娜在加拿大似乎並不具很高的知名度，但在英國卻頗有知名度，她與愛犬亞瑟（Arthur）常住倫敦的高尚住宅區 Chelsea，最近還被當地的 Tatler 雜誌評爲在英國最受歡迎的一百位名人之一。

艾蘭娜上周六在倫敦接受採訪時承認，新工作對她來說是，就像是一雙「大號碼鞋」。她說，母親在不同領域都有成功作爲，從流行服飾到政府公職，母親就是她最好的榜樣。艾蘭娜暗示她也許有其他更長遠的野心，但她表示，目前會留在零售業內。艾蘭娜有一個小她 11 個月的弟弟，主要負責 Loblaws 的生意。

⬆繼美納汽車零件公司老闆之女史菲娜之後，又將有一名出生豪門的年輕女性承父蔭活躍在加拿大商界，那就是食品零售業帝國的掌門人威斯頓夫婦的獨女艾蘭娜。圖爲艾蘭娜上周末接受採訪時自我調侃地說，她剛得到生平的第一份工作。她還暗示也許有更長遠的野心。

多倫多洪門民治黨支部舉行
春節聯歡暨新屆職員就職典禮

【本報多倫多訊】多倫多洪門民治黨支部昨天晚上在唐人街楓城酒樓舉行「春節聯歡暨新一屆職員就職典禮」，中國駐多倫多領事館、全加華人聯合總會均派員參加。

據該黨中文書記劉南生介紹，洪門民治黨成立至今已有 140 多年歷史，最初是一個以反清復明爲宗旨的民間組織，百餘年來歷經演變，黨在不同時期有不同的任務和宗旨，但愛國愛鄉的情懷始終不變。他們在黨務上與中國著名民主黨派「致公堂」一脈相承，在世界各地均設有分支機構，在加拿大就有 16 個支／分會。

今年 9 月將是多倫多洪門民治黨成立 110 周年大慶。劉南生說，該黨是本地歷史悠久的傳統僑團，黨員有 500 多人，分「洪門民治黨」、「達權社」、「洪門體育會」和「振洪聲音樂劇社」四大機構，在爲華人捐款賑災、娛樂耆老方面做出許多具體貢獻。此外他們與中國政府來往密切，並積極支持中國政府。

新一屆民治黨主委葉國良、副主委伍強、達權支社社長張漢賢、副社長余炳華等均爲本屆新當選的機構領導，他們和其他職員一起在典禮上宣誓就職。

晚會除就職典禮外，音樂劇社也獻出醒獅、歌舞等精采節目。120 多名與會黨員和嘉賓歡聚一堂，喜氣洋洋共度新年。中國駐多倫多副總領事李正明、領事周立明也應邀出席晚會。

⬅多倫多洪門民治黨昨晚舉辦春節聯歡暨新一屆職員就職宴會，圖爲部分成員和嘉賓在晚會中合影。（本報記者攝）

黃志華籌款晚宴

➡成功晉身安省省議會的萬錦區省議員黃志華，於上周五（6 日），假太古金皇朝酒樓舉行「萬紫千紅賀新春」籌款晚宴，爲其競選經費作最終的一次籌款。

當晚筵開 30 多席，有超過 300 位親朋好友、社區及商界人士到場支持。黃志華致詞時再次感謝各界對他的擁護，承助他順利勝出這次選戰，爲省民服務。

圖爲凌經律師（左起）、萬錦市鄉議員 Jack Heath、Markham Hydro 主席 David Allison、安省政府內閣管理委員會主席菲臘士，與黃志華及其女兒黃曉彤、太太陳依莉和表妹賴封桂霞於當晚留影。

（圖文：古文琳）

渥京侍者冰上端盤賽

⬇餐館侍者平時端盤送餐給客人，強調菜餚和湯，都不能溢出來，要保持色香味及熱度，讓客人品嚐到最可口的料理。侍者的服務態度也直接影響到生意和小費。好的侍者，老闆客人都喜歡。渥太華冰節 8 日有一項侍者端盤趣味比賽，盤子當中擺著一罐水，兩組人穿著冰鞋比賽，看誰盤子端得又平衡，繞著餐桌跑得又快，有些選手速度太快，跌得四腳朝天，連盤子跟水罐都飛到場外，引起一陣笑聲！（圖與文：吳喬智）

美夜間電視脫口秀紅星柯能
移師多倫多 座位銷售一空

【多倫多訊】美國夜間電視柯能脫口秀（Conon O'Brien）這星期就要移師到多倫多舉行，而現場座位早已在風聲傳出後銷售一空，目前可說是一票難求。

這個於深夜 12:35 分才開始在 NBC 播出的一小時節目，本周二起將在本市央街的 Elgin Theatre 錄影。據稱在錄影前，可能會有剩餘門票在戲院前出售。

柯能秀移師到多倫多錄製，一方面是要爲多倫多宣傳知名度，吸引遊客，一方面是因爲多倫多的稅較低，加幣較低的原故。爲了配合宣傳多倫多，到時上節目的貴賓以加國明星爲主。目前已經接洽好的加籍藝人包括 Mike Myers、Michael J. Fox、Jim Carrey、電視明星 Eric McCormack（Will & Grace）、及樂隊 Barenaked Ladies 等。

爲配合宣傳，柯能已於上個月前來多倫多，拍了一些小片段在節目中播出，包括他穿著加拿大騎警制服演出的趣事。

⬆柯能・奧布萊恩的夜間脫口秀本周將移師多倫多錄製。

（加通社）

教師工會下輪談判
爭取備課時間 200 分鐘

【本報多倫多訊】安省小學教師工會主席諾博（Emili Noble）宣佈，教師工會在與省府的下一輪談判中，將提出在下次簽約時，把教師備課時間增加至 200 分鐘。他們並把這命名爲「200 運動」。

諾博稱，目前的課程設計、學生報告系統、新的考試制度等，使教師們在時間和精力上窮於應對，如果不增加備課時間，教師們將難以應付這種「超負荷」的工作量。

工會在下輪談判的第一目標就是要爲教師爭取備課時間。

諾博並稱，小學的課室中，學生崇度較不整齊，普通班級裡有特殊需要的學生數量較前增加，教師們必須爲每個特殊學生準備有針對性的教學計劃，小學教師沒有足夠的時間去達到職務對他們的要求。

另外，教師工會還在爭取將現有的 PA day 增加到 12 天。

安省教師工會目前擁有 6 萬 5000 名教師和教育工作者，是加拿大除魁北克以外最大的教師工會。教師工會現行集體合約有效期至今年 8 月31 日。

後院冰球場比賽

➡國營 CBC 電視台正在舉辦後院冰球場比賽，看誰家後院的冰棍球場做得最「棒」。這是安省彼德堡 Frank Bell 設計的後院冰球場，他七歲的兒子 Christopher（右）、及四歲的 Mariah（中）正在與另外兩位玩伴一起打冰球。最終得獎人將在本月 21 日宣布。（加通社）

匯豐理財博覽2004

爲與客戶「共籌謀、創理想」，加拿大匯豐銀行於昨日假士嘉堡 Delta Toronto East 酒店主辦第 5 屆「匯豐理財博覽 2004」，向參加者介紹有關長線投資策略、網上投資、房屋貸款、稅務、RRSP 及事業管理等主題。

是次理財博覽的參展機構包括有匯豐證券（加拿大）有限公司、匯豐投資通、匯豐投資管理（加拿大）有限公司、華人諮詢社區服務處、加拿大中國專業人士協會。

右圖爲昨日開幕時嘉賓主持開幕典禮。

左起：加拿大匯豐銀行安省地區高級副總裁薛成祖、加拿大中國專業人士協會會長金龍煥、華人諮詢社區服務處會長譚兆鴻、加拿大匯豐銀行業務總監蘇力宏、萬錦區省議員黃志華、中國駐多倫多總領館商務領事楊學綱、駐多倫多香港經貿處副處長鄭健。

（圖文：古文琳）

有WinterGas過冬，車子不怕凍

Petro-Canada特別為加拿大冬天而推出的WinterGas，內含防油管凍結的特別配方，幫助您在寒冷冬季輕易啟動引擎。此項額外保障完全不另收費，令您更受惠。事實上，Petro-Canada旗下所有汽油均為WinterGas配方，是冬季最放心的選擇。

WinterGas
防止油管凍結，完全不另收費

PETRO-CANADA
Canada's Gas Station
加拿大的加油站

* Marque de commerce de Petro-Canada - Trademark

圖文: 林風雲

↑加華電腦商會現任理事，於籌款晚宴上合照，坐右二爲總裁陳信浩，坐左二爲晚宴籌委會主席廖載強，坐中爲嘉賓省議員黃志華。

↓加華電腦商會總裁陳信浩(坐左二)與部份嘉賓攝於籌款晚宴上，左爲烈治文山市、萬錦市華商會會長章郦佩芳，坐右三爲大多市公益金副總裁茱迪約翰(Judith John)，站右爲 CWPR 公關公司總裁韋以莊。

➡Pucka 電腦公司總裁楊振洋夫婦(坐右)與該公司部份員工出席加華電腦商會籌款晚宴。

↓多倫多台灣貿易中心主任魏光勛(前左)上周宴請出席加國五金工具展的台灣代表團員。

←台灣貿易中心主任魏光勛及其同事葉菁安排台灣代表團參加「加國五金工具展」服務周到。

↑國會議員韋伯輝在中國春節期間，總是穿著中國式棉襖出席華人餐宴，頗有過年味道。

↑經營蘭花生意的潘主恩(右二)在阿根廷台僑聯誼會春節活動中贈送一盆美麗的蘭花給擔任司儀的李繼民，右爲該會會長張宏基，左爲卸任會長謝婷英。

↑桃園金城餅家爲祥猴迎春賀新歲精心製作的蛋糕美味可口。

↑台灣民進黨前主席施明德(左)與其兄施明雄夫婦攝於其姪兒婚宴。

↑林木汽車公司負責人林正恩與施明德合影。

➡國際佛光會多倫多協會會長陳偉才(右)與范瑞珍攝於"台北之夜"餐敘。

←右起林正忠夫婦，林武信夫婦，陳今在牧師陳麗碧、許恩妻等台灣鄉親攝於施明雄兒子婚宴。

↑台北經文辦事處日前在文化中心舉行的迎春賀歲餐會中處長常以立夫婦(中)文化中心主任劉惠芬(右四)與風華童軍團部份團員合攝。

↑多倫多台商會日前在大可汗餐廳舉行春節餐敘，會長衛振興(右三)與義工們合攝。